



clydebank housing association

## Homelessness Information Leaflet in Farsi

### Homelessness

بی خانمان

#### What is homelessness?

You can be homeless because you have no home of your own to live in. For example, you might be living temporarily with family or friends. You can also be considered homeless if your house is insecure or unsafe to live in. You might be living in overcrowded or damp accommodation, or living somewhere you are at risk of violence.

بی خانمان یعنی چه

فردی بیخانمان محسوب می شود که خانه ای از آن خود برای زندگی نداشته باشد. بعنوان مثال این فرد میتواند موقتاً با خانواده و یا دوستان خود زندگی کند. همچنین اگر خانه ای که فرد در آن زندگی میکند نا امن و غیر مطمئن باشد باز وی بی خانمان محسوب میشود و نیز اگر کسی در منزلی با تعداد افرادی بیش از حد معمول زندگی کند و یا محل زندگیش مرطوب باشد و یا در جایی باشد که خطر خشونت بالا باشد.

#### Where to go for help

Go to your local council, explain your situation, and ask for help. They will give you free and confidential advice and will be able to help you apply for a place to live. They will also have a list of contacts you may find useful in solving your problems.

Once you have given them your details, the council will assess whether you are considered homeless or not. Among other things, they will check whether you left your previous home intentionally (by choice) or not. It is then up to them to decide whether or not you are defined as homeless.

برای کمک به کجا باید رفت

فرد باید به کانسِل محل خود برود وضعیت خود را توضیح دهد و تقاضای کمک کند. آنها به شما توصیه هایی رایگان و خصوصی خواهند کرد و می توانند به فرد کمک کنند تا برای جایی جهت زندگی درخواست پر کند. همچنین لیستی از رابطینی را که میتوانند در حل مشکل فرد مفید باشند در اختیار درارند.  
هنگامیکه فرد جزئیات خود را داد، کانسِل بررسی می کند که آیا وی منزل سابق خود را عمدتاً ترک کرده است (به انتخاب خود) یا خیر. در نهایت با آنها است که تشخیص دهند آیا فردی بی خانمان محسوب میشود یا خیر.

#### How will they help?

If you are assessed as being homeless or at risk of homelessness, the council will treat you as being in priority need and they must legally provide you with temporary accommodation. They will then add your name to their waiting list for permanent accommodation. Do not hesitate to ask for help if you are in trouble and need assistance in finding somewhere to live.



clydebank housing association

## Homelessness Information Leaflet in Farsi

انها چگونه به فرد کمک میکنند

اگر فردی بیخانمان و یا در معرض بیخانمانی محسوب شود ، کانسیل اورا در اولویت قرار میدهد و قانوناً موظف میشود که برای وی مسکن موقت پیدا کند. آنگاه اسم فرد را در لیست منازل دائمی قرار میدهند. اگر دچار مشکلی شدید و یا برای پیدا کردن محلی جهت زندگی به کمک احتیاج داشتید تامل نکنید و تقاضای کمک کنید.